

Zeitschrift: Die Berner Woche in Wort und Bild : ein Blatt für heimatliche Art und Kunst

Band: 5 (1915)

Heft: 2

Artikel: Jede Tag bringt eim nes Glück

Autor: Howald, J.

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-633286>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 18.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Karte zur Wasserversorgung der Stadt Bern: Die Schwarzenburger Hochdruck-Wasseranlage.

(Mit Bewilligung der Schweiz. Landestopographie am 5.1.15 reproduziert.)

zwei Marmortafeln angebracht mit den folgenden Inschriften:

Wasserversorgung der Stadt Bern 1904—1907.

auf der einen und auf der andern:

Gründer und Erbauer
J. Brunschwyler
Bern

Der Wasserspiegel des gefüllten Reservoirs auf dem Könizberge liegt ca. 622 Meter über Meer, wodurch natürlich auch die Höhenlage des Gegenreservoirs, welches die Emmentalquellen aufspeichern sollte, bestimmt war. Dieses Reservoir wurde auf gleicher Höhe, auf dem Mannenberg bei Bolligen, also östlich der Stadt, erbaut. Es blieb nun für die Hauptleitung Meßbrunnstube bis Reservoir Mannenberg nur ein Gefäll von 25,13 Meter. Die ganze Länge der Hauptleitung beträgt ca. 29 Kilometer, von

denen ca. 21 Kilometer oder 72,3 Prozent Gravitationsleitung und 8 Kilometer oder 27,7 Prozent Siphonleitungen sind. Von den Gravitationsleitungen, dickerwandige Cementröhren, von 800 Millimeter Lichtweite, liegen 14,5 Prozent in Tunnels. Der längste Tunnel Olschwand-Freudigen misst 1058, der kürzeste 15 Meter. In den Gravitationsleitungen sind je nach Bedürfnis Einstiegschächte eingebaut. Siphons sind 12 vorhanden, von denen der Blindenbachsiphon 2816 Meter misst. Dieser Siphon wurde bei der Hochwasserkatastrophe unterwaschen und durch Senkungen erfolgte ein Röhrenbruch, so daß damals die Emsentalleitung während einem gewissen Zeitraume unterbrochen war.

Die Syphons bestehen aus gußeisernen Muffenröhren, 700 Millimeter im Lichten. An den Syphon Riegel ist die Wasserversorgung Uetigen und an denjenigen von Goldbach die Versorgung Niedergoldbach angeschlossen. Das Hochreservoir auf dem Mannenberg, welches erstmals nur für 1000 Kubikmeter Inhalt gebaut wurde, ist seither durch Anfügung weiterer Reservoirkammern vergrößert worden, so daß es jetzt 11 000 Kubikmeter oder 11 Millionen Liter Wasser enthält.

Zwischen den beiden Reservoirs Könizberg und Mannenberg liegt das Verteilungsnetz, das in Folge der eigenartigen Configuration des Bodenreliefs äu^{ßer}st verschiedene Druckhöhen aufweist. Während an der Aare 12 Atmosphären Druck vorkommen, weisen die höher gelegenen Quartiere nur noch 5—6 und die Altstadt 6—7 Atmosphären Druck auf.

Vom Könizbergreservoir führen zwei und vom Mannenbergreservoir drei großkalibrige Hauptleitungen das Wasser dem Verteilungsnetz zu. Die eine Hauptleitung von Mannenberg geht über Worblaufen, Tiefenaubrücke und an ihr ist auch die Wasserversorgung angehängt; die zweite geht direkt Mannenberg-Ittigen-Papiermühle-Militäranstalten und die dritte endlich schließt an das Rohrnetz auf dem Kirchenfeld an.

Durch diese Leitungen wird das Rohrnetz immer reichlich mit Wasser versehen und ist deshalb auch eine Zunahme der Druckhöhe in dem ganzen Verteilungsnetz konstatiert worden seit Anschluß des Wassers aus den Emmentalquellen.

An dem Verteilungsnetz sind gegenwärtig in der Stadt 1245 Hydranten für die Löschbereitschaft gegen Feuergefahr angeschlossen und außerdem beziehen 5729 Wasserabonnenten ihr Trinkwasser. Die sämtlichen Leitungen des Verteilungsnetzes messen über 100 000 Laufmeter.

Die Wasserversorgung der Stadt Bern ist eine der idealsten Anlagen auf diesem Gebiete und wird vom allerbesten Quellwasser alimentiert, welches weder gesundheitsschädliche Bakterien enthält, noch für technische Zwecke zu viel Kalkgehalt aufweist. Hauptsächlich sind die Emmentalquellen vorzüglich. Die Quellen der südwestlich gelegenen Quellgebiete sind bedeutend härter, $25 - 30^{\circ}$ (franz. Grad), während die Emmentalquellen einen Kalkgehalt von nur $17 - 23^{\circ}$ aufweisen. Die Quellen sind sehr konstant, nur die Scherlitalquellen zeigen bei großen Regengüssen oder langen Schneeschmelzen Trübungen, so daß sie zeitweilig ausgeschaltet werden.

Franz Wey.

Jede Tag bringt eim nes Glück.

Wie mängisch ha=n=i d' Säcke doch lah hange,
Wenn i am Morge=n=us de Sädere bi!
Wenn schwarz und schwer d'r Tag isch vor m'r gschtange,
De ha=n=i byschtet und ha afah blange:
 J mödht am liebſchte gschtorbe ſi!

Und doch! E jede Tag isch umeg'gange. —
Gäng het ne heiter warme Sunneblick
Mir z'leßsch no glüüchstet und isch blybe hange.
Und sicher isch, i weiß das jes afange:

Ein jeder Tag bringt einem etwas Glück!

J. Howald.